



This project is funded by the European Union.
Bu proje Avrupa Birliği tarafından finanse edilmektedir.
هذا المشروع تم تمويله من قبل الاتحاد الأوروبي

TÜRKİYE’DE MÜLTECİLER VE EV SAHİBİ TOPLULUKLAR ARASINDA SOSYAL GİRİŞİMCİLİK, GÜÇLENDİRME VE UYUM PROJESİ

ÇEVRESEL ve SOSYAL TAAHHÜT PLANI (ÇSTP)

16 Kasım 2022



REPUBLIC OF TURKEY
MINISTRY OF INDUSTRY
AND TECHNOLOGY



THE WORLD BANK
IBRD • IDA | WORLD BANK GROUP



This project is funded by the European Union.
Bu proje Avrupa Birliği tarafından finanse edilmektedir.
هذا المشروع تم تمويله من قبل الاتحاد الأوروبي

ÇEVRESEL VE SOSYAL TAAHHÜT PLANI

1. Sanayi ve Teknoloji Bakanlığı (STB) Kalkınma Ajansları Genel Müdürlüğü (KAGM), Sosyal Girişimcilik Projesini (**Proje**), seçili illeri kapsayan Kalkınma Ajanslarının [İpek Yolu (Gaziantep, Kilis, Adıyaman), Çukurova (Adana, Mersin), Doğu Akdeniz (Hatay, Kahramanmaraş, Osmaniye), Karacadağ (Diyarbakır, Şanlıurfa) ve Dicle (Mardin)] ve Birinci Bileşen kapsamındaki faaliyetlerin uygulanması amacıyla rekabetçi bir şekilde seçilecek Topluluk Uygulama Ortaklarının (TUO) katılımıyla uygulayacaktır. Uluslararası İmar ve Kalkınma Bankası (bundan böyle Banka olarak anılacaktır), Avrupa Komisyonu'nun Türkiye'deki Mülteciler için Mali Yardım Programı kapsamındaki fonların yöneticisi olarak proje için finansman sağlamayı Kabul etmiştir.
2. STB, projenin Çevresel ve Sosyal Standartlara (**ESS**) uygun olarak uygulanmasını sağlamak için önemli önlemler ve eylemler uygulayacaktır. Bu Çevresel ve Sosyal Taahhüt Planı (**ÇSTP**) uygulanacak önemli önlemleri ve eylemleri, spesifik dokümanları veya planları ve bunların her birinin zamanlamasını ortaya koymaktadır.
3. STB ayrıca aşağıdaki dokümanlardaki hükümlere de uyacaktır:
 - *Çevresel ve Sosyal Yönetim çerçevesi (ÇSYÇ*
 - *İşgücü Yönetim Prosedürü (İYP)*
 - *Paydaş Katılım Planı (PKP)*
 - *Şikayet Mekanizması Rehberi (ŞM Rehberi)*
 - *Cinsiyet Temelli Şiddet Eylem Planı (CTŞ Eylem Planı)*ile bu dokümanlarda belirtilen takvim.
4. STB, spesifik önlemlerin ve eylemlerin yukarıdaki birinci maddede belirtilen ajans veya birim tarafından uygulanması durumunda dahi ÇSTP'nin tüm gerekliliklerine uyumdan sorumlu olacaktır.
5. Bu ÇSTP'de belirtilen önemli önlemlerin ve eylemlerin uygulanması, ÇSTP ve hukuki anlaşmanın koşullarının gerektirdiği şekilde STB tarafından izlenecek ve Banka'ya raporlanacaktır; öte yandan Banka Proje uygulaması boyunca önemli önlemlerin ve eylemlerin uygulamasındaki ilerlemeyi ve bunların tamamlanma durumunu izleyecek ve değerlendirecektir.
6. Banka ve STB tarafından kabul edildiği gibi, bu ÇSTP, Proje uygulaması sırasında Projede meydana gelen değişikliklerin ve öngörülemeyen koşulların uyarlanabilir bir şekilde yönetimini yansıtacak şekilde veya ÇSTP kapsamında gerçekleştirilen Proje performans değerlendirilmesine göre zaman zaman revize edilebilir. Bu gibi durumlarda, STB yapılan değişiklikleri Banka ile onaylayacak ve ÇSTP'yi bu değişiklikleri yansıtacak şekilde güncelleyecektir. ÇSTP'de yapılan değişikliklere ilişkin karar Banka ile STB arasında imzalanan mektup teatisi yoluyla belgelenecektir. STB güncellenen ÇSTP'yi derhal kamuoyuna açıklayacaktır.



This project is funded by the European Union.
Bu proje Avrupa Birliği tarafından finanse edilmektedir.
هذا المشروع تم تمويله من قبل الاتحاد الأوروبي

7. Proje değişikliklerinin, öngörülemeyen durumların veya Proje performansının Proje uygulaması sırasında risk ve etkilerde değişikliklere yol açması halinde, STB bu riskleri ve etkileri ortadan kaldırmaya yönelik eylemleri ve önlemleri uygulamak için gerekirse ilave fonlar sağlayacaktır.



REPUBLIC OF TURKEY
MINISTRY OF INDUSTRY
AND TECHNOLOGY



THE WORLD BANK
IBRD • IDA | WORLD BANK GROUP



This project is funded by the European Union.
Bu proje Avrupa Birliği tarafından finanse edilmektedir.
هذا المشروع تم تمويله من قبل الاتحاد الأوروبي

İZLEME VE RAPORLAMA			
A	DÜZENLİ İZLEME: ÇSTP'nin, çevresel ve sosyal yönetim çerçevesinin, paydaş katılım faaliyetlerinin uygulanması ve şikayet mekanizmalarının işleyişı ile ilgili düzenli izleme raporlarının hazırlanması ve sunulması.	Hibe sözleşmesinin yürürlüğe girmesinden 180 gün sonra, proje uygulaması boyunca her 6 ayda bir	STB PUB. Veriler Kalkınma Ajanslarından ve Topluluk Uygulama Ortakları yoluyla toplanacaktır
B	ÜÇ AYLIK İZLEME Proje süresi boyunca tüm alt proje sahalarındaki paydaş katılım faaliyetleri ve şikayet kayıtları dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere, Projenin çevresel, sosyal, sağlık ve güvenlik (ÇSSG) performansına ilişkin üç aylık ilerleme raporlarının tutulması ve izlenmesi. TUO'ların ihale belgelerinde raporlama gereksinimleri dahil edilecektir.	Üç ayda bir	STB, Kalkınma Ajansları ve Topluluk Uygulama Ortakları



This project is funded by the European Union.
Bu proje Avrupa Birliği tarafından finanse edilmektedir.
هذا المشروع تم تمويله من قبل الاتحاد الأوروبي

C	OLAYLAR VE KAZALAR Çevre, etkilenen toplumlar, halk veya işçiler üzerinde önemli bir olumsuz etkiye sahip olan veya olması muhtemel olan Proje ile ilgili herhangi bir olay veya haza derhal Banka'ya bildirilecektir. (Yalnızca bunlarla sınırlı olmamak ile birlikte; alt projelerde inşaatlarda gerçekleşen olay ve kazalar, çevresel dökülmeler vb.) Olay veya kaza ile ilgili olarak acil Kök Neden Analizi (RCA) bulguları, alınan acil veya düzeltici önlemler veya bunları ele almak için alınması planlanan, ödenen tazminat ve herhangi bir yüklenici ve denetim danışmanı tarafından sağlanan bilgiler gibi uygun bilgiler yeterli şekilde sağlanacaktır. Olay raporunun Dünya Bankası'nın Çevre ve Sosyal Olay Müdahale Araç Seti (ESIRT) ile uyumu sağlanacaktır. Banka'nın talebi üzerine, olay veya kaza hakkında bir rapor hazırlanacak ve tekrarını önlemek için her türlü önlemler önerilecektir. Alt hibe kılavuzlarında ve alt hibe sözleşmelerinde ÇSYF kapsamında kazaların ve olayların bildirilmesi zorunluluğu belirtilecektir. Proje süresi boyunca olay kayıtları STB'ye bağlı kalkınma ajansları tarafından tutulacaktır.	Önemli çevresel veya sosyal olayların ayrıntılarını (ör. Ölüm, kayıp zamanlı olaylar, çevresel dökülmeler, iş sağlığı ve güvenliği sorunları, toplum sağlığı ve güvenliği sorunları, topluluk şikayetleri ve cinsiyete dayalı şiddet / tacizle ilgili şikayetler vb.) 3 iş günü içinde bildirilecektir. 30 iş günü içinde yapılan kök neden analizi, önlemler ve tazminat önlemlerini içeren bir olay raporu gönderilecektir.	STB, Kalkınma Ajansları ve Topluluk Uygulama Ortakları
---	---	--	--

ESS 1: ÇEVRESEL VE SOSYAL RİSKLERİN VE ETKİLERİN DEĞERLENDİRİLMESİ VE YÖNETİLMESİ



This project is funded by the European Union.
Bu proje Avrupa Birliği tarafından finanse edilmektedir.
هذا المشروع تم تمويله من قبل الاتحاد الأوروبي

1.1	KURUMSAL YAPI STB bünyesinde, aşağıda belirtilen 2 özel olarak görevlendirilmiş teknik personel yoluyla çevresel ve sosyal risklerin yönetimini ve izlenmesini desteklemek amacıyla nitelikli personele ve kaynaklara sahip bir Proje Uygulama Biriminin oluşturulması ve idame ettirilmesi: • ÇSYŞ'yi uygulamak, ÇSYÇ kontrol listelerinin hazırlanmasına rehberlik edecek ve denetleyecek bir çevre uzmanı, • Şikayet mekanizması ve paydaş katılımı süreçlerinin yönetilmesi ve izlenmesi için görevlendirilecek bir sosyal uzman (paydaş uzmanı) Çevresel ve Sosyal Uzmanlara ilişkin Görev Tanımlarının paylaşılması Kalkınma ajanslarında çevresel ve sosyal, paydaş katılımı, şikayet giderme mekanizmaları noktasında odak noktası belirlemeye zorlamak. Bu zorunluluk STB ve Kalkınma Ajansları ile yapılacak alt sözleşmeler ve yerel yönetimlerle yapılacak alt hibe sözleşmelerin koşul olarak içerilecektir.	Başvuru şartlarının Banka tarafından da uygun görüldüğü bir çevresel, bir sosyal uzmandan oluşan PUB oluşturulacaktır. Proje süresi boyunca gerektiği kadar personelden oluşan PUB sürdürülecektir.	STB Kalkınma Ajansları
1.2	YÖNETİM ARAÇLARI VE ENSTRÜMANLARI Projeye ilişkin Çevresel ve Sosyal Yönetim Çerçevesinin (ÇSYÇ) banka için kabul edilebilir bir içerik ve formatta hazırlanarak nihai hale getirilmesi, açıklanması ve kabul edilmesi. İlgisine göre, ÇSYÇ/ÇSYP'lerde, Proje İşletim El Kitabında, PKP, İYP, ŞM ve CTŞ Eylem Planı'ndadabelirtilen ayrıntılı çevresel ve sosyal risk azaltma önlemlerinin alt hibe kılavuzlarına ve yüklenicilerin ihale dokümanlarına dahil edilmesi.	Hibe anlaşmasının yürürlüğe girmesinden en geç 30 gün içerisinde gerçekleştirilecek, proje uygulama süresi boyunca devam ettirilecektir. Alt hibe tutarlarının kullanılması öncesinde ve proje uygulaması boyunca	STB ve Kalkınma Ajansları STB ve Kalkınma Ajansları



This project is funded by the European Union.
Bu proje Avrupa Birliği tarafından finanse edilmektedir.
هذا المشروع تم تمويله من قبل الاتحاد الأوروبي

1.3	ÇEVRESEL VE SOSYAL DEĞERLENDİRME / YÖNETİM PLANLARI VE ARAÇLARI / YÜKLENİCİLER a.Önerilen Proje faaliyetlerinin çevresel ve sosyal risklerini ve etkilerini, Proje için hazırlanacak, açıklanacak ve benimsenecek ESS1 ve Çevresel ve Sosyal Yönetim Çerçevesi (ESMF) uyarınca değerlendirilmesi. ÇSYÇ, belirlenen alt projeler için hazırlanacak Çevresel ve Sosyal Yönetim Planı Kontrol Listesi (ÇSYP'ler) için bir şablon içerecektir. Bu alt projeler için, ÇSYP Kontrol Listesi belgeleri hazırlanacak, açıklanacak, benimsenecen ve uygulanacaktır. b.ÇSYP Kontrol Listeleri, ESS2 gereklilikleri ve diğere gerekli ÇSG önlemleri dahil olmak üzere bu ÇSED'nin ilgili yönlerini, yüklenicilerle yapılan satın alma belgeleri ve sözleşmelerin ÇSG spesifikasyonlarına dahil edilecektir. Daha sonra yüklenicilerin kendi sözleşmelerinin ESHS spesifikasyonlarına uymasını sağlanacaktır.	a. Alt projeler için ÇSYP Kontrol Listeleri hazırlanacak ve daha sonra bu tür faaliyetlerin uygulanması boyunca uygulanacaktır. b . İlgili alt proje faaliyetleri için satın alma sürecini başlatmadan önce ve daha sonra yüklenicilerin, ilgili Proje faaliyetlerine katılımları yoluyla sözleşmelerindeki ÇSG spesifikasyonlarına uymasını sağlanacaktır.	STB
-----	---	---	-----



This project is funded by the European Union.
Bu proje Avrupa Birliği tarafından finanse edilmektedir.
هذا المشروع تم تمويله من قبل الاتحاد الأوروبي

ESS 2: İŞGÜCÜ VE ÇALIŞMA KOŞULLARI			
2.1	İŞGÜCÜ YÖNETİM PROSEDÜRLERİ: STB İşgücü Yönetim Prosedürlerini (İYP) nihai hale getirerek kabul edecek ve açıklayacaktır. İYP yaş doğrulama prosedürünü de içerecektir.	Hibe anlaşmasının yürürlüğe girmesinden en geç 30 gün içerisinde gerçekleştirilecek, proje uygulama süresi boyunca devam ettirilecektir.	STB
2.2	Proje, diğerlerinin yanı sıra yeterli mesleki sağlık ve güvenlik önlemlerinin uygulanması (acil durum hazırlık ve müdahale önlemleri ve ESMF'de tanımlanan koruma önlemleri dahil olmak üzere) Banka tarafından kabul edilebilir bir şekilde ESS2'nin geçerli gerekliliklerine uygun olarak yürütülecektir. Çocuk işçiliğine karşı İYP) ve işgücü gereksinimlerini tedarik belgeleri ve yükleniciler ve denetleyici firmalarla yapılan sözleşmelerin ÇSG spesifikasyonlarına dahil edilecektir .	Proje uygulaması boyunca	
2.3	PROJE ÇALIŞANLARINA YÖNELİK ŞİKAYET MEKANİZMASI: STB Proje çalışanlarına yönelik olarak, İYP'de açıklanan ve ESS2 gerekliliklerine uygun şekilde bir şikayet mekanizması oluşturarak işler hale getirecektir. Şikayet mekanizması çocuk işçiliği ve zorla çalıştırma vakalarına ilişkin ihbarlara imkan tanıyacak şekilde tasarlanacaktır ve Proje süresi boyunca idame ettirilecektir. Şikayet Mekanizması, cinsel sömürü ve istismar ve cinsel taciz ile ilgili şikayetleri yönetecek ve bu tarzdaki hassas konuları içeren alt bir şikayet kanalı da içerecektir.	Hibe anlaşmasının yürürlüğe girmesinden en geç 30 gün içerisinde gerçekleştirilecek, proje uygulama süresi boyunca devam ettirilecektir.	STB ve PUB
ESS 3: KAYNAK VERİMLİLİĞİ, KİRLİLİĞİN ÖNLENMESİ VE YÖNETİLMESİ			
3.1	KAYNAK VERİMLİLİĞİ, KİRLİLİĞİN ÖNLENMESİ VE YÖNETİLMESİ: Kaynak verimliliği ve kirliliğin önlenmesi ve yönetilmesi önlemleri ÇSYÇ kapsamında ve ÇSYÇ uyarınca hazırlanacak alt projeye özgü ÇSYP'ler kapsamında ele alınacaktır.	İlgisine göre inşaat işleri başlamadan önce ve proje uygulaması boyunca	STB ve Kalkınma Ajansları
ESS 4: HALK SAĞLIĞI VE GÜVENLİĞİ			
4.1	HALK SAĞLIĞI VE GÜVENLİĞİ: Hibe kullanıcılarının, ÇSYÇ uyarınca hazırlanacak olan alt projeye özgü ÇSYP'ler kapsamındaki halk sağlığı ve güvenliği önlemlerine uymalarının sağlanması	İlgisine göre inşaat işleri başlamadan önce ve proje uygulaması boyunca	STB ve Kalkınma Ajansları



This project is funded by the European Union.
Bu proje Avrupa Birliği tarafından finanse edilmektedir.
هذا المشروع تم تمويله من قبل الاتحاد الأوروبي

4.2	ÇSYÇ ve İYP'ye katı angajman kurallarını ve davranış kurallarının dahil edilmesi ve varsa projeye ilgili inşaat işleriyle uğraşan herhangi bir güvenlik personelinin bunları takip etmesi sağlanacaktır	İlgisine göre inşaat işleri başlamadan önce ve proje uygulaması boyunca	STB ve Kalkınma Ajansları
4.3	Cinsiyet Temelli Şiddet Eylem Planı'nın hazırlanması	Proje uygulamaya girmesinin ardından hazırlanmaya başlanacaktır Proje uygulaması boyunca	STB ve PUB
ESS 5: ARAZİ EDİNİMİ, ARAZİ KULLANIM KISITLAMALARI VE GÖNÜLSÜZ YENİDEN YERLEŞİM			
5.1	Proje için geçerli değil		
ESS 6: BİYOLOJİK ÇEŞİTLİLİĞİN KORUNMASI VE YAŞAYAN DOĞAL KAYNAKLARIN SÜRDÜRÜLEBİLİR YÖNETİMİ			
6.1	Proje için geçerli değil		
ESS 7: YERLİ HALKLAR / SAHRA ALTI AFRIKA'DA TARİHSEL OLARAK YETERSİZ HİZMET VERİLEN GELENEKSEL YEREL TOPLULUKLAR			
7.1	Proje için geçerli değil		
ESS 8: KÜLTÜREL MİRAS			
8.1	Proje için geçerli değil		
ESS 9: FİNANSAL ARACILAR			
9.1	Proje için geçerli değil		
ESS 10: PAYDAŞ KATILIMI VE BİLGİLERİN AÇIKLANMASI			
10.1	PAYDAŞ KATILIM PLANININ HAZIRLANMASI VE UYGULANMASI Paydaş Katılım Planının içerik ve biçim bakımından Banka için kabul edilebilir bir şekilde nihai hale getirilmesi, açıklanması ve devam ettirilmesi.	Hibe anlaşmasının yürürlüğe girmesinden en geç 30 gün içerisinde gerçekleştirilecek, proje uygulama süresi boyunca devam ettirilecektir.	STB



This project is funded by the European Union.
Bu proje Avrupa Birliği tarafından finanse edilmektedir.
هذا المشروع تم تمويله من قبل الاتحاد الأوروبي

10.2	PROJE ŞİKAYET MEKANİZMASI: Proje uygulaması boyunca, PKP’de açıklandığı gibi üç katmanlı bir şikayet mekanizmasının geliştirilmesi, oluşturulması ve işletilmesi sağlanacaktır. Ayrıca tüm ŞM sürecini yönetmek için bir Şikayet Mekanizması El Kitabı hazırlanacaktır. ŞM hassas şikayetler, cinsel sömürü ve istismar (CSİ) ve cinsel taciz (CT) ile ilgili şikayetleri almak ve ele almak için bir kanal içerecektir. Proje paydaşları (projeden etkilenen taraflar ve diğer ilgili taraflar) ve Proje çalışanları ve hassas şikayetlerin yönetilmesine yönelik özel hususlar da dahil olmak üzere ayrı ŞM içerisinde her biri için ayrı prosedürler olacaktır. Şikayet Mekanizmasının Proje uygulaması boyunca Kalkınma Ajansı ve Topluluk Uygulama Ortağı düzeyinde idame ettirilmesinin sağlanması. Her bir alt proje için şikayetlerin STB’ye zamanlı bir şekilde bildirilmesinin sağlanması. Dünya Bankası’na sunulacak olan altı aylık raporlar alınan şikayetlere ilişkin raporlamayı da içerecektir.	Hibe anlaşmasının yürürlüğe girmesinden en geç 30 gün içerisinde ŞGM oluşturulacak, proje uygulama süresi boyunca devam ettirilecektir. Proje uygulaması boyunca 6 ayda bir ilerleme rapor hazırlanacaktır. Proje uygulama süresince devam ettirilecektir	STB PUB
10.3	BİLGİLERİN AÇIKLANMASI Proje bilgilerinin, paydaşlara ve proje faydalanıcılarına ilgili yerel dillerde, erişilebilir ve kültürel açıdan uygun bir şekilde açıklanmasının sağlanması; bu süreçte projeden farklı veya orantısız olarak etkilenebilecek grupların veya spesifik bilgi ihtiyaçları olabilecek grupların spesifik ihtiyaçlarının dikkate alınması.	Proje uygulaması boyunca	STB PUB
KAPASİTE GELİŞTİRME (EĞİTİM)			



This project is funded by the European Union.
Bu proje Avrupa Birliği tarafından finanse edilmektedir.
هذا المشروع تم تمويله من قبل الاتحاد الأوروبي

CS 1	Alt bileşen 3A'nın bir parçası olarak, STB PUB tarafından Kurumsal Kapasite İhtiyaçları Deđerlendirmesine ve Eylem Planına dayalı bir Birleştirilmiş Eğitim Planı geliştirilecek ve yıllık olarak güncellenecektir . Eğitim planı; eğitim konularını, çıktılarını, katılımcı sayısı ve türünü, süreyi, tarihleri, gerekli raporlamayı ve bütçeyi içerecektir. Projede görevli personel ve danışmanların ortaya çıkan ihtiyaçlarına uyacak şekilde proje boyunca uyarlanacaktır. Çevresel ve sosyal sürdürülebilirlik, toplum katılımı, kırılgan topluluklar, zorla yerinden edilme dahil olmak üzere özel teknik eğitimler, Banka'nın Görev Ekibi tarafından tavsiye edildiği şekilde dahil edilecektir .	Proje uygulamasının birinci yılında	STB PUB
------	---	-------------------------------------	---------



This project is funded by the European Union.
Bu proje Avrupa Birliği tarafından finanse edilmektedir.
هذا المشروع تم تمويله من قبل الاتحاد الأوروبي

CS 2	STB PUB Personeli ve ilgili kalkınma ajansları, Dünya Bankası'nın Çevresel ve Sosyal Uzmanları tarafından verilecek bu ÇSTP tanımlanan Çevresel ve Sosyal belgelerin uygulanması dahil olmak üzere Dünya Bankası'nın Çevresel ve Sosyal Standartları hakkında eğitim alacaktır : • Çevresel ve Sosyal Yönetim Çerçevesi • İşgücü Yönetimi Prosedürleri • Paydaş Katılım Planı Proje başlangıcından itibaren de aşağıdaki planlar hazırlanarak, ilgili eğitimler verilecektir: • Şikayet Mekanizması Kılavuzu • Cinsiyet Temelli Şiddet Eylem Planı Uygulama sırasında seçilen Topluluk Uygulama Ortakları (TUO'lar) ayrıca STB'nin Çevresel ve Sosyal uzmanları tarafından verilecek çevre ve sosyal konular, riskler ve toplum sağlığı ve güvenliği önlemleri (ör. Çocuk işçiliği, COVID 19 Önlemler ve cinsel istismar ve suistimal) dahil olmak üzere hafifletme önlemleri hakkında eğitim alacaktır. STB PUB'nin desteğiyle birlikte Kalkınma Ajansları, ÇSTP'nin uygulamasının izlenmesinden ve denetlenmesinden sorumlu olacaktır.	Hibe anlaşmasının yürürlüğe girmesinden en geç 30 gün içerisinde Proje uygulaması boyunca sürekli olarak uygulanacak ve gerektiğinde güncellenecektir.	STB PUB, Kalkınma Ajansları, TUO'lar
------	---	--	--------------------------------------